

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 FEBRUARI 1927.

BEGROOTING DER KAMER

Rekening over het dienstjaar 1925 en ontwerp van Begrooting
voor het dienstjaar 1927.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT (1),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER MERNIER.

MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Comptabiliteit heeft de eer U te vragen de rekening over het dienstjaar 1925 goed te keuren. Deze rekening gaf niet aanleiding tot eenige aanmerking; evenmin de hierbijgevoegde rekening van de Pensioenkas ten voordeele van de weduwen en weezen van leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Van de toegestane credieten, te weten 5,247,460 frank, werden slechts gebruikt fr. 5,129,389.29.

De heeren Quaestoren hebben tot betere tijden verschoven niet alleen de uitvoering van de werken aan nieuwe lokalen, maar ook, waar het mogelijk was, het in goeden staat brengen der tegenwoordige lokalen, werken waarvan de uitvoering, volgens een methodisch plan, nochtans goedgekeurd was sedert 1925.

Met het oog op het ontoereikend getal lokalen van de Kamer, heeft uwe Commissie den wensch uitgedrukt dat deze, welke langs de Wetstraat zijn gelegen en door het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen zijn ingenomen, aan de Kamer zouden worden afgestaan.

De heeren Quaestoren hebben aan de Commissie voor de comptabiliteit uitleggingen verstrekt aangaande de onderscheidene vragen die hun werden gesteld betreffende de inrichting en de samenstelling der verschillende diensten, de wedden van het personeel, alsmede het verschil tusschen de credieten uitgetrokken voor het dienstjaar 1927 en die welke in 1926 toegekend werden.

(1) De Commissie voor de Comptabiliteit bestaat uit de heeren Hallet, voorzitter; Bologne, de Wouters d'Oplinter, Golenvaux, Marck, Mernier en Pussemier.

De Commissie drukt hare voldoening uit over de uitleggingen, door de heeren Quaestoren verstrekt, en zij maakt van de gelegenheid gebruik om hulde te brengen aan de oplettendheid, de zorg en den welwillenden ijver waarmede zij de huishoudelijke leiding van de Kamer waarnemen.

Er werd uiting gegeven aan het verlangen om den documentatiedienst der bibliotheek nog meer te zien moderniseeren. Het ware insgelijks wenschelijk dat de Commissie voor de bibliotheek regelmatig zou bijeenkomen en zou zorgen voor de aanschaffing van boeken die wezenlijk belangwekkend zijn voor wetgevers, en dat zij zou zorgen voor het methodisch publiceeren van den catalogus.

De heeren Quaestoren hebben de groote lijnen uiteengezet van de ontwerpen die ter studie liggen en die er naar streven, het eene, om het bedrag van het pensioen der weduwen van volksvertegenwoordigers te vermeerderen en, het andere, om een pensioenkas te stichten voor de oud-volksvertegenwoordigers. Zoo de credieten voldoende waren, zou er niets meer ontbreken aan de beroepsinrichting der Kamer.

Zooals uit de hierbijgevoegde rekeningen blijkt, zal het weldra noodig zijn de middelen te verhoogen, die de pensioenkas van de weduwen en weezen spijsen.

De Commissie heeft het Begrootingsontwerp voor 1927 in al zijne onderdeelen onderzocht; het bedraagt 6,485,822 frank, dat is 1,113,288 frank meer dan de Begroting van 1926.

Ofschoon de Commissie de redenen begrijpt, waarom de heeren Quaestoren voorstellen het crediet, uitgetrokken op littera L, onder de volgende benaming: « *Uitzonderlijk crediet ter beschikking van de Quaestuur gesteld en bestemd om de volksvertegenwoordigers in zekere mate te vergoeden voor de bijkomende kosten waartoe zij heden ten dage in de uitoefening van hun mandaat verplicht zijn* » van 225,000 frank te brengen op 900,000 frank, heeft zij nochtans verkozen dat de Kamer zelf daarover uitspraak doen zou.

De Commissie heeft vastgesteld dat de omstandig onderzochte boekhouding op alle gebied volkomen in regel was. Bovendien drukt zij hare voldoening uit over de wijze waarop het personeel der verschillende Kamerdiensten zijne taak vervult.

De Verslaggever,
H. MERNIER.

De Voorzitter,
M. HALLET.

BIJLAGEN :

1. Rekening over het dienstjaar 1925.
2. Begrootingsontwerp voor het dienstjaar 1927.
3. Staat van de weduwen- en weezenkas
op 15 December 1926.

BIJLAGE N° 1

ALGEMEENE TABEL VAN DE REKENINGEN

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	CREDIETEN TOEGEKEND voor 1925.	
			Gewone diensten.	Uitzonderlijke diensten.
1	2	3	4	5
Eenig artikel.	A	<i>Jaargeld der Kamerleden en reiskosten. — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terugbetaling van de reiskosten op de internationale lijnen</i>	2,252,000 »	»
	B	<i>Dienstpersoneel. — Jaarwedden, loonen en vergoedingen :</i> 1° Griffier, griffie, quaestuur en bibliotheek 2° Snelschrijversdienst 3° <i>Compte rendu analytique</i> 4° Vlaamsche diensten der Kamer (Parlementaire diensten ; dienst van het « Beknopt Verslag ») 5° Lagere beambten : deurwaarders, huishoudhouders 6° Allerlei 7° Geraamde weddeverhoogingen 8° Verblijfsvergoeding 9° Gezinsvergoeding 10° Veranderlijke duurtetoelagen	1,659,460 »	»
	C	<i>Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnemen- Catalogus. Inbinden. (Aandeel van de Kamer.)</i>	15,000 »	»
	D	<i>Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamer- diensten. Bijzondere uitgaven rondgedeeld aan de Volksver- tegenwoordigers of bestemd voor de Parlementen in het buitenland of voor de diensten : Handelingen, manuels par- lementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden</i>	700,000 »	»
	E	<i>Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellings- werken</i>	25,000 »	»
	F	<i>Verwarming. Licht. Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vervoer van brandstoffen; lampen, elec- triciteit, gas en water</i>	80,000 »	145,000 »
	G	<i>Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings- en herstellings- werken. Kunstwerken</i>	30,000 »	100,000 »
	H	<i>Leveringen en materieel. — Postpapier, kantoorbehoefden en kan- toorkosten. Onderscheidingsteekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de koffiekamer en voor de diensten. Dienst- kleedij en kledingstukken voor de lagere bedienden. Abon- nementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officieele plechtigheden. Kleine uitgaven</i>	130,000 »	»
	I	<i>Vergoedingen en hulpelden. — Vergoedingen aan de verwanten der slachtoffers van den brand van het Paleis der Natie. Tege- moetkomingen aan in dienst zijnde of op pensioen gestelde leden van het personeel, aan dezer weduwen of familieleden, in geval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden.</i>	7,000 »	»
	J	<i>Toelagen. — Toelage aan de « Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix » en aan de « Conférence interparlemen- taire du commerce »</i>	4,000 »	»
	K	<i>Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroting</i>	100,000 »	»
		TE ZAMEN. fr.	5,002,460 »	245,000 »
		GEHEELE SOM. fr.	5,247,460 »	

OVER HET DIENSTJAAR 1925.

CREDIETEN VOORGESTELD voor 1925.		VERSCHIL		Verklaring van het verschil
Gewone diensten.	Uitzonderlijke diensten.	meer.	min.	
5	7	8	9	10
2,259,108 20	„	7,108 20	„	Litt. A. — Het getal der Volksvertegenwoordigers wordt van 186 op 187 g. bracht.
1,674,276 74	„	14,816 74	„	Litt. B. — Verhoging van de bezoldiging der tusschentijdige medewerkers aan het G. R. A. bij de Vlaamsche diensten en den stenographischen dienst.
19,143 15	„	4,143 15	„	Litt. C. — Verhoging van de inbindingskosten.
595,155 64	„	„	104,844 36	Litt. D. — Overschot van crediet : 1 ^o wegens vermindering van uitgaven voor het drukken van de parlementaire stukken (oorspronkelijke uitgave en uitgave van de herdrukken); 2 ^o wegens het afschaffen van den typographischen druk van de dagorden, bijeenroepingen, berichten en andere stukken van inwendigen dienst.
35,136 73	49,250 „	1 ^o 10,136 73 2 ^o 49,250 „	„	
52,031 52	92,326 13	„	1 ^o 27,968 48 2 ^o 52,673 87	Litt. E. — Ontoereikend crediet wegens de verhoging van stoffen en arbeid.
43,077 93	47,433 75	13,077 93	52,566 25	Litt. F. — Overschot van crediet voortvloeiende uit : 1 ^o vermindering van uitgaven voor aankoop van steenkool en hout, en voor onderhoud van de verwarmingstoestellen; 2 ^o uit de opbrengst van den verkoop der buizen van de vroegere verwarmingstinstelling; 3 ^o uit de niet uitvoering van het ontwerp van nood-verlichting.
161,509 34	„	31,509 34	„	Litt. G. — Eenenzijds, ontoereikend crediet wegens aankoop van schrijfmachines en druk-duplicators. Anderzijds, overschot van crediet ten gevolge van de niet uitvoering van voorziene werken niet onmiddellijk noodzakelijk.
5,860 „	„	„	1,140 „	Litt. I. — Niet gebruikt crediet.
2,000 „	„	„	2,000 „	Litt. J. — Niet gebruikt crediet. (Toelage bestemd voor « l'Union Interparlementaire pour l'Arbitrage et la Paix »)
93,080 16	„	„	6,919 84	Litt. K. — Niet uitgeput crediet.
4,940,379 41	189,009 88	130,042 09	248,112 80	
5,129,389 29		Vermindering : 118,070 71		

BIJLAGE N° 2

ONTWERP VAN BEGROOTING VAN DE

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	CREDIETEN TOEGEKEND voor 1926.	
			Gewone diensten.	Uitzonderlijke diensten.
1	2	3	4	5
Eenig artikel.	A	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terugbetaling van de reiskosten op de internationale lijnen	2,264,000 »	»
	B	Dienstpersoneel. — Jaarwelden, loonen en vergoedingen : 1° Griffier, griffie, quaestuur en bibliotheek 2° Snel-schrijversdienst 3° <i>Compte rendu analytique</i> 4° Vlaamsche diensten der Kamer (Parlementaire diensten ; dienst van het « Beknopt Verslag ») 5° Lagere beambten : deurwaarders, huisbewaarders, enz 6° Allerlei 7° Geraamde weddeverhoogingen 8° Verblijfsvergoeding 9° Gezinsvergoeding 10° Veranderlijke duurtetoelag	1,680,194 »	»
	C	Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnemen-ten. Catalogus. Inbinden (Aandeel van de Kamer) (1).	15,000 »	»
	D	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamer-diensten. Bijzondere uitgaven rondgedeeld aan de Volksver-teenwoordigers of bestemd voor de Parlementen in het buitenland of voor de diensten : Handelingen, manuels par-lementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden	700,000 »	»
	E	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellings-werken	25,000 »	»
	F	Verwarming. Licht. Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vervoer van brandstoffen ; lampen, elec-triciteit, gas en water	80,000 »	50,000 »
	G	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings-, en herstellings-werken. Kunstwerken	30,000 »	61,250 »
	H	Leveringen en materieel. — Postpapier, kantoorbehoeften en kan-toorkosten. Onderscheidingsteekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de koffiekamer en voor de diensten. Dienst-kleding en kledingstukken voor de lagere bedienden. Abon-nementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officiële plechtigheden. Kleine uitgaven	130,000 »	»
	I	Vergoedingen en hulpelden. — Vergoedingen aan de verwanten der slachtoffers van den brand van het Paleis der Natie. Tege-moetkomingen aan in dienst zijnde of op pensioen gestelde leden van het personeel, aan dezer weduwen of familieleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden	8,600 »	»
	J	Toelagen. — Toelage aan de « Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix » en aan de « Conférence interparlemen-taire du commerce »	4,000 »	»
	K	Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begrooting	100,000 »	»
	L	Uitzonderlijk crediet ten einde een gedeeltelijke en tijdelijke tegenmoetkoming te kunnen verleenen aan sommige Volksver-teenwoordigers die thans bij het uitoefenen van het mandaat, tot bijkomende kosten gehouden zijn	»	225,000 »
TE ZAMEN. fr.			5,036,194 »	336,250 »
GEHEELE SOM. fr.			5,372,444 »	»

(1) Voor 1927, wordt het aandeel van den Senaat gebracht van 10,000 op 15,000 frank.

KAMER. VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

CREDIETEN VOORGESTELD voor 1927.		VERSCHIL.		Verklaring van het verschil.
Gewone diensten. 6	Uitzonderlijke diensten. 7	meer. 8	min. 9	
2,264,000 »	»	»	»	Litt. A. — Niets.
2,042,722 »	»	562,528 »	»	Litt. B. — Toepassing op het personeel van de Koninklijke besluiten van 30 Augustus en 24 September 1926 betreffende den veranderlijken duurtoeslag.
15,000 »	»	»	»	Litt. C. — Niets.
727,000 »	»	27,000 »	»	Litt. D. — Verhooging van den abonnementsprijs voor de gedrukte uitgaven in de werkhuizen van het <i>Staatsblad</i> .
25,000 »	»	»	»	Litt. E. — Niets.
80,000 »	»	»	50,000 »	Litt. F. — Niets.
30,000 »	30,000 »	»	34,250 »	Litt. G. — Voortzetting van de werken tot weder in staatstelling van de lokalen.
160,000 »	»	30,000 »	»	Litt. H. — Verhooging van den prijs voor leveringen en stoffen. — Verhooging van het telefoon-tarief.
8,000 »	»	»	»	Litt. I. — Niets.
4,000 »	»	»	»	Litt. J. — Niets.
200,000 »	»	100,000 »	»	Litt. K. — Niets.
»	900,000 »	675,000 »	»	Litt. L. — Uitgave voorzien voor vier trimesters in plaats van voor twee.
5,533,722 »	930,000 »	4,194,528 »	84,250 »	
6,483,722 »		Vermeerdering : 1,113,278 »		

Bijlage N^o 3.

**Pensioenkas voor de weduwen en weezen van de leden van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers.**

*(Opgericht bij beslissingen getroffen in geheim Comiteit
op 21 Juni en 2 Augustus 1921.)*

I. — TOESTAND VAN DE KAS OP 15 DECEMBER 1926.

In kas op 1 Januari 1926 fr. 144,099 88

De ontvangsten van de kas, sedert dien datum tot op 15 December 1926, zijn :

a) Maandelijksche bijdragen (20 frank per lid)	fr. 44,880 »	
b) Interesten van de sommen in loopende rekening geplaatst bij de « Société Générale ».	3,383 80	
		48,263 80
TOTAAL der ontvangsten.	fr. 192,363 68	

De uitgaven waren :

a) Uitgekeerde pensioenen	fr. 38,500 »	
b) Verschillende onkosten, verzendingen	2 »	
		38,502 »

De beschikbaar kasvoorraad is dus op dezen datum fr. 153,861 68

(niet inbegrepen de interessen van het tweede semester 1926 en zonder aftrek van de belastingen en de frankeerkosten, enz., van hetzelfde semester).

II. — BEDRAG VAN DE PENSIOENEN IN 1926.

Het bedrag van de pensioenen wordt door het Bureau van de Kamer vastgesteld volgens de middelen van de kas. Het bedrag van 3,000 frank werd behouden voor het jaar 1926, volgens beslissing van 28 December 1925.

III. — OVERLEDEN LEDEN VAN DE KAMER EN PENSIOENEN TOEGEKEND
GEDURENDE HET JAAR 1926.

In het jaar 1926, hadden wij het overlijden te betreuren van de heeren :

HUYSHAUWER (5 Mei 1926),
LÉONARD (20 Augustus 1926),
BUYSSE (28 September 1926),
STRAUS (30 October 1926).

De heeren Huyshauwer en Straus waren weduwnaars zonder minderjarige kinderen.

Mevrouwen Léonard en Buysse hebben een jaarlijksch pensioen bekomen op grond van 3,000 frank.

IV. — BEDRAG VAN DE PENSIOENEN DOOR HET BUREEL TE BETALEN
VOOR HET JAAR 1927.

De jaarlijksche bijdragen in de kas gestort zullen bedragen : 44,000 frank;
de huidige lasten bedragen : $14 \times 3.000 = 42.000$ frank.

Niets schijnt zich dus er tegen te verzetten dat het Bureel het pensioenbedrag voor het jaar 1927 op hoogstens 3,000 frank behoude, voorzien door artikel 10 van de beslissingen getroffen in geheim Comiteit op 21 Juni en 2 Augustus 1921.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 FÉVRIER 1927.

BUDGET DE LA CHAMBRE

Compte de l'exercice 1925 et projet de Budget pour l'exercice 1927.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE COMPTABILITÉ (1),
PAR M. MERNIER.

MESSIEURS,

Votre Commission de comptabilité a l'honneur de vous proposer d'approuver le compte de l'exercice 1925. Ce compte n'a donné lieu à aucune observation importante; de même, le compte, ci-joint, de la Caisse des pensions en faveur des veuves et orphelins de membres de la Chambre des Représentants.

Les crédits alloués, soit 5,247,460 francs, n'ont été utilisés qu'à concurrence de fr. 5,129,389.29.

MM. les Questeurs ont reculé à des temps meilleurs, non seulement l'exécution des travaux relatifs à de nouveaux locaux, mais encore, quand c'était possible, la remise en état des locaux actuels, travaux dont la réalisation, suivant un plan méthodique, avait cependant été adoptée dès 1925.

Au sujet de l'insuffisance des locaux de la Chambre, votre Commission a émis le vœu d'obtenir la cession de ceux occupés, vers la rue de la Loi, par le Ministère des Sciences et des Arts.

Messieurs les Questeurs ont fourni à la Commission de comptabilité des explications à différentes questions qui leur ont été posées au sujet de l'organisation et de la composition des divers services, du traitement du personnel, ainsi que des différences entre les crédits inscrits pour l'exercice 1927 et ceux alloués en 1926.

(1) La Commission de comptabilité est composée de MM. Hallet, président; Bologne, de Wouters d'Oplinter, Golenvaux, Marck, Mernier et Pussemier.

La Commission s'est déclaré satisfaite des éclaircissements donnés par MM. les Questeurs et elle en a profité pour rendre hommage au soin attentif et au zèle aimable qu'ils apportent à la gestion du « ménage » de la Chambre.

Le désir fut exprimé de voir moderniser davantage la documentation du service de la bibliothèque. Il serait également souhaitable que la Commission de la bibliothèque se réunît régulièrement et veillât à l'acquisition de livres qui présentent un véritable intérêt pour des législateurs et à la publication méthodique du Catalogue.

MM. les Questeurs ont exposé les grandes lignes de projets à l'étude et qui ont pour objet, l'un d'augmenter le taux de la pension des veuves de députés et le second d'organiser une caisse de pension pour les anciens députés. Si les crédits étaient suffisants, rien ne manquerait plus à l'organisation professionnelle de la Chambre.

Comme il appert des comptes ci-annexés, il sera bientôt nécessaire d'augmenter les ressources alimentant la caisse de pension des veuves et orphelins.

La Commission a examiné en détail le projet de budget de 1927 dont le total s'élève à 6,485,822 francs, soit une augmentation sur 1926 de 1,113,278 francs.

Tout en comprenant parfaitement les motifs auxquels ont répondu MM. les Questeurs en proposant de porter de 225,000 francs à 900,000 francs les crédits au littéra *L.*, ainsi libellé : « Crédit *exceptionnel* mis à la disposition de la questure et destiné à accorder une compensation partielle à des représentants actuellement astreints à des *frais supplémentaires* dans l'accomplissement de leur mandat », la Commission a préféré laisser à la Chambre elle-même de se prononcer sur cette proposition.

La Commission a constaté la parfaite tenue des divers registres et comptes qui ont été examinés en détail. Elle se plaît en outre à exprimer sa satisfaction au personnel des divers services de la Chambre pour la manière dont il remplit sa tâche.

Le Rapporteur,
H. MERNIER.

Le Président,
M. HALLET.

ANNEXES :

- 1. Compte de l'exercice 1925.**
- 2. Projet de budget pour l'exercice 1927.**
- 3. Situation de la Caisse des veuves et orphelins
au 15 décembre 1926.**

ANNEXE N° 1.

TABLEAU GÉNÉRAL DES COMPTES

ARTICLE.	LITTÉRAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS pour 1925.	
			Services ordinaires.	Services exceptionnels.
1	2	3	4	5
Article unique.	A	<i>Indemnité parlementaire et frais de voyage.</i> — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	2,252,000 »	»
	B	<i>Personnel des services.</i> — Traitements, salaires et indemnités : 4° Greffier, greffe, questure et bibliothèque 2° Service de la sténographie 3° Service du « Compte rendu analytique » 4° Services législatifs flamands (service parlementaire et service du « Beknopt Verslag ») 5° Services subalternes : huissiers, concierges, etc. 6° Divers 7° Prévisions d'augmentations de traitements 8° Indemnité de résidence 9° Id. familiale 10° Id. mobile	4,659,460 »	»
	C	<i>Bibliothèque.</i> — Achats d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures (Quote-part de la Chambre)	15,000 »	»
	D	<i>Documents, imprimés et publications spéciales.</i> — Pièces imprimées par ordre de la Chambre. Imprimés pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures	700,000 »	»
	E	<i>Bâtiments.</i> — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration	25,000 »	»
	F	<i>Chauffage. Éclairage. Eau.</i> — Entretien des installations. Consommation et voiturage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	80,000 »	145,000 »
	G	<i>Mobilier.</i> — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art	30,000 »	100,000 »
	H	<i>Fournitures et matériel.</i> — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Insignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais	130,000 »	»
	I	<i>Indemnités et secours.</i> — Indemnités aux parents des victimes de l'incendie du Palais de la Nation. Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service ou à la retraite, à leurs veuves ou aux membres de leur famille	7,000 »	»
	J	<i>Subsides.</i> — En faveur de l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix et de la Conférence interparlementaire du commerce	4,000 »	»
	K	<i>Dépenses imprévues.</i> — Dépenses imprévues non libellées au Budget	100,000 »	»
		TOTAUX fr.	5,002,460 »	245,000 »
		TOTAL GÉNÉRAL fr.	5,247,460 »	

DE L'EXERCICE 1925.

CRÉDITS PROPOSÉS pour 1925.		DIFFÉRENCES.		Explications des différences.
Services ordinaires.	Services exceptionnels.	en plus	en moins	
6	7	8	9	10
2,259,108 20	»	7,108 20	»	Litt. A. -- Nombre de Député porté de 186 à 187.
1,674,276 74	»	14,816 74	»	Litt. B. -- Majoration du taux de la rémunération des collaborateurs intérimaires au C. R. A. des services flamands et du service de la sténographie.
19,143 15	»	4,143 15	»	Litt. C. -- Majoration du coût de la reliure.
595,155 64	»	»	104,844 36	Litt. D. -- Excédent de crédit résultant : 1° de la diminution de la dépense d'impression des documents parlementaires (édition originale et édition des réimprimés); 2° de la suppression de l'impression typographique des ordres du jour, convocations, avis et autres documents d'ordre intérieur.
35,136 73	49,250 »	1°) 10,136 73 2°) 49,250 »	»	Litt. E. -- Insuffisance de crédit motivée par l'augmentation du coût des matières et de la main-d'œuvre.
52,031 52	92,326 13	»	1°) 27,968 48 2°) 52,673 87	Litt. F. -- Excédent de crédit résultant : 1° de la diminution de la dépense pour achat de charbon et de bois ainsi que de l'entretien des installations de chauffage; 2° du produit de la vente de la tuyauterie de l'ancienne installation de chauffage; 3° de la non exécution d'un projet d'éclairage de secours.
43,077 93	47,433 75	13,077 93	52,566 25	Litt. G. -- D'une part, insuffisance de crédit par suite de l'achat de machines à écrire et de duplicateurs à imprimer. D'autre part, excédent de crédit par suite de la non exécution de travaux prévus non immédiatement indispensables.
161,509 34	»	31,509 34	»	Litt. H. -- Crédit non utilisé.
5,860 »	»	»	1,140 »	Litt. J. -- Crédit non utilisé. (Subside destiné à l'Union interparlementaire pour l'Arbitrage et la Paix.)
2,000 »	»	»	2,000 »	Litt. K. -- Crédit non épuisé.
93,080 16	»	»	6,919 84	
4,940,379 41	189,009 88	130,042 09	248,112 80	
5,129,389 29		En moins : 118,070 71		

ARTICLE.	LITTÉRAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS pour 1926.	
			Services ordinaires.	Services exceptionnels.
1	2	3	4	5
Article unique.	A	<i>Indemnité parlementaire et frais de voyage.</i> — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	2 264,000 »	»
	B	<i>Personnel des services. — Traitements, salaires et indemnités :</i> 1 ^o Greffier, greffe, questure et bibliothèque 2 ^o Service de la sténographie 3 ^o Service du « Compte rendu analytique » 4 ^o Services législatifs flamands (service parlementaire et service du « Beknopt Verslag ») 5 ^o Services subalternes : huissiers, concierges, etc. 6 ^o Divers 7 ^o Prévisions d'augmentations de traitements 8 ^o Indemnité de résidence 9 ^o Id. familiale 10 ^o Id. mobile	1,680,194 »	»
	C	<i>Bibliothèque.</i> — Achats d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures. (Quote-part de la Chambre) ⁽¹⁾	15,000 »	»
	D	<i>Documents, imprimés et publications spéciales.</i> — Pièces imprimées par ordre de la Chambre. Imprimés pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures	700,000 »	»
	E	<i>Bâtiments.</i> — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration	25,000 »	»
	F	<i>Chauffage. Éclairage. Eau.</i> — Entretien des installations. Consommation et voiturage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	80,000 »	50,000 »
	G	<i>Mobilier.</i> — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art	30,000 »	61,250 »
	H	<i>Fournitures et matériel.</i> — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Insignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais	130,000 »	»
	I	<i>Indemnités et secours.</i> — Indemnités aux parents des victimes de l'incendie du Palais de la Nation. Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel en activité de service ou à la retraite, à leurs veuves ou aux membres de leur famille	8,000 »	»
	J	<i>Subsides.</i> — En faveur de l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix et de la Conférence interparlementaire du commerce	4 000 »	»
	K	<i>Dépenses imprévues.</i> — Dépenses imprévues non libellées au Budget	100,000 »	»
	L	<i>Crédit exceptionnel mis à la disposition de la Questure et destiné à accorder une compensation partielle à des Représentants actuellement astreints à des frais supplémentaires dans l'accomplissement de leur mandat</i>	»	225,000 »
		TOTAUX. . . . fr.	5,036,194 »	336,250 »
		TOTAL GÉNÉRAL. . . . fr.	5,372,444 »	

(1) Pour 1927, la quote-part du Sénat est portée de 10,000 à 15,000 francs.

CHAMBRE POUR L'EXERCICE 1927.

CREDITS PROPOSES pour 1927.		DIFFÉRENCES.		Explication des différences.
Services ordinaires.	Services exceptionnels.	en plus	en moins	
6	7	8	9	10
2,264,000 »	»	»	»	Litt. A. — Néant.
2,042,722 »	»	562,528 »	»	Litt. B. — Extension au personnel du bénéfice des arrêtés royaux des 30 août et 24 septembre 1926 relatifs à l'indemnité mobile.
15,000 »	»	»	»	Litt. C. — Néant.
727,000 »	»	27,000 »	»	Litt. D. — Augmentation du prix des abonnements aux publications imprimées dans les ateliers du <i>Moniteur</i> .
25,000 »	»	»	»	Litt. E. — Néant.
80,000 »	»	»	50,000 »	Litt. F. — Néant.
30,000 »	30,000 »	»	31,250 »	Litt. G. — Continuation des travaux indispensables de remise en état des locaux.
160,000 »	»	30,000 »	»	Litt. H. — Augmentation du prix des fournitures et matières. — Augmentation du tarif des téléphones.
8,000 »	»	»	»	Litt. I. — Néant.
4,000 »	»	»	»	Litt. J. — Néant.
200,000 »	»	100,000 »	»	Litt. K. — Néant.
»	900,000 »	675,000 »	»	Litt. L. — Dépense prévue pour quatre trimestres au lieu de deux.
5,555,722 »	930,000 »	1,194,528 »	81,250 »	
6,485,722 »		En plus : 1,113,278 »		

ANNEXE N° 3.

**Caisse de pension en faveur des veuves et orphelins des membres
de la Chambre des Représentants.**

*(Instituée par résolutions prises en Comité secret
les 21 juin et 2 août 1921.)*

I. — SITUATION DE LA CAISSE AU 15 DÉCEMBRE 1926.

L'encaisse au 1^{er} janvier 1926 était de. fr. 144,099 88

Les recettes de la Caisse depuis cette date jusqu'au 15 décembre
1926 comprennent :

a) Cotisations mensuelles (20 francs par mem- bre)	fr. 44,880 »	
b) Intérêts nets des fonds placés en compte courant à la Société Générale	3,383 80	
		<u>48,263 80</u>

TOTAL des recettes. . . . fr. 192,363 68

Les dépenses se sont élevées à :

a) Pensions servies	fr. 38,500 »	
b) Frais divers, ports	2 »	
		<u>38,502 »</u>

L'encaisse disponible est donc à cette date fr. 153,861 68

(non compris les intérêts du deuxième semestre 1926 et non déduits les impôts
et les frais de ports, etc., du même semestre).

II. — TAUX DES PENSIONS EN 1926.

Le taux des pensions est fixé par le Bureau de la Chambre suivant les res-
sources de la caisse. Le taux de 3,000 francs a été maintenu pour l'année 1926
par décision du 28 décembre 1925.

III. — MEMBRES DE LA CHAMBRE DÉCÉDÉS ET PENSIONS ALLOUÉES EN 1926.

Pendant l'année 1926 nous avons eu à déplorer les décès suivants :

MM. HUYSHAUWER (5 mai 1926),
LÉONARD (20 août 1926),
BUYSSE (28 septembre 1926).
STRAUSS (30 octobre 1926).

MM. Huyshauwer et Strauss étaient veufs sans enfants mineurs.

Mesdames Léonard et Buysse ont obtenu une pension sur la base annuelle de 3,000 francs.

IV. — TAUX DES PENSIONS A FIXER PAR LE BUREAU POUR L'ANNÉE 1927.

Les cotisations annuelles versées à la Caisse s'élèveront à 48,000 francs ; les charges actuelles sont de $14 \times 3,000 = 42,000$ francs. Il semble donc que rien ne s'oppose à ce que le Bureau maintienne le taux des pensions pour 1927 au maximum de 3,000 francs, prévu à l'article 10 des résolutions prises en Comité secret les 21 juin et 2 août 1924.
